

Notice d'instructions

99 9216 003 - 06/99

à conserver pour une utilisation future

Chariot télescopique pour table DF et rehausse de chariot télescopique DF

à partir de l'année
de fabrication 1995

Plaque signalétique

DOKA INDUSTRIE, A-3300 AMSTETTEN
Bezeichnung: UMSETZWAGEN DF
Max. Tragfähigkeit: 1200 kg
Eigengewicht: 542,0 kg
Art.-Nr.: 586080
Baujahr: CE

DOKA INDUSTRIE, A-3300 Amstetten
Description: CHARIOT TÉLESCOPIQUE POUR TABLE DF
Charge maximale admissible: 1200 kg
Poids propre: 542,0 kg
Ref. n°.: 586080
année de fabrication:

Rehausse de chariot télescopique DF
Réf. n° 586079



Chariot télescopique DF
Réf. n° 586080

Domaine d'application:

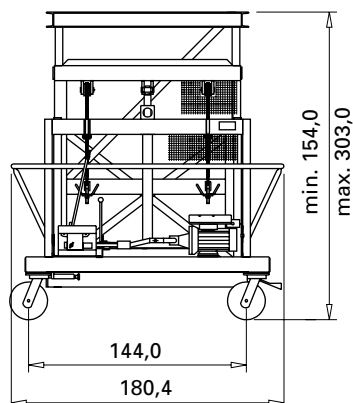
Le chariot télescopique pour table DF et la rehausse de chariot télescopique DF sont exclusivement destinés au levage des tables Dokaflex.

doka
Les techniciens du coffrage

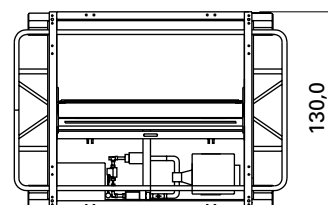


Une utilisation en dehors du domaine d'application est proscrite!
Doka ne prend pas de responsabilité si ses produits sont modifiés!

Représentation du produit Contenu de la livraison



plan:



Cotes en cm

Après livraison du chariot télescopique pour table DF

Endommagement pendant le transport

Le chariot télescopique pour table DF ou la rehausse de chariot télescopique DF ont été contrôlés et testés avec soin avant de quitter l'usine de fabrication.

Afin de s'assurer qu'aucun dommage n'est survenu au cours du transport, le chariot ou la rehausse doivent être immédiatement inspectés en détail lors de la réception.

Les dommages doivent être communiqués par écrit à l'expéditeur. Le chariot et la rehausse ne doivent être mis en service qu'après acceptation de la réclamation.

Conditions de garantie

La garantie n'est pas assurée en cas d'utilisation non appropriée ou de surcharge.

Positionnement sous les tables Dokaflex

Généralités

Le chariot télescopique pour table DF avec ou sans rehausse de chariot télescopique DF (selon les besoins - voir les indications sur le montage et la hauteur) est glissé sous la table par l'avant ou par le côté, selon les cotes de la table et les particularités du chantier.

Un positionnement excentrique maximal de 30 cm est autorisé à pleine charge.

Remarque :

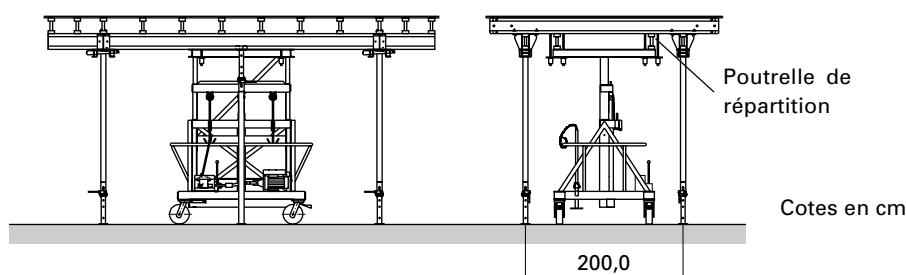
Tant le châssis porteur du chariot télescopique pour table DF que la rehausse de chariot télescopique DF comportent des marques de centrage (flèches rouges) afin de faciliter un positionnement centré sous les tables. Le centrage lors du positionnement est relatif au centre de gravité. Attention avec les tables asymétriques (tables de rive, tables avec coffrage d'arrête de dalle).

Selon la constitution de la table, il y a deux possibilités de centrage sous les tables : avec ou sans poutrelle de répartition :

Avec poutrelle de répartition

Si l'entraxe des poutrelles principales est supérieur à la largeur du châssis porteur, la totalité du poids de la table n'est transmise au châssis porteur que par les poutrelles secondaires lors du levage. Dans ce cas, il faut utiliser une poutrelle de répartition H 20, longueur 2,65 m.

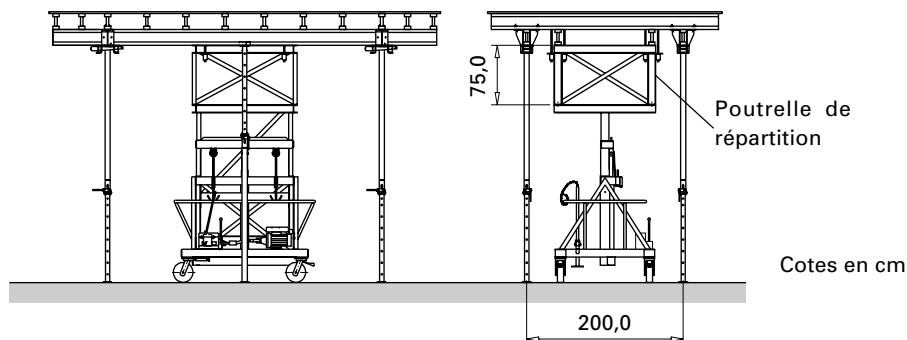
Sans rehausse de chariot télescopique DF



Cotes en cm

Positionnement sous les tables Dokaflex

Avec rehausse de chariot télescopique DF



Fixation de la poutrelle de répartition sur le châssis porteur ou sur la rehausse de chariot télescopique

- en continu avec étrier de fixation 8 (dont quatre sont livrés avec le chariot)
- avec plaque de calage et vis six pans M 8x60 (le châssis porteur comporte des perçages correspondants)

Sans poutrelle de répartition

Si l'entraxe des poutrelles principales d'une table est tel qu'elles reposent sur la rehausse de chariot lors du levage, il n'est pas nécessaire d'utiliser de poutrelle de répartition.

Après le positionnement

Orienter toutes les roues orientables dans la direction de marche voulue - commencer ensuite le levage.

Charge maximale du chariot télescopique

La charge maximale par chariot télescopique pour table DF avec une répartition excentrique maximale de charge de 30 cm vaut: 12 kN

- avec 1 rehausse de chariot télescopique DF: 11 kN
- avec 2 rehausses de chariot télescopique DF: 10 kN
- avec 3 rehausses de chariot télescopique DF: 9 kN

Remarques sur le montage et la portée

■ Chariot télescopique pour table DF:

$$H_{\min} = 154,0 \text{ cm} \quad H_{\max} = 303,0 \text{ cm}$$

■ Chariot télescopique pour table DF + 1 rehausse DF:

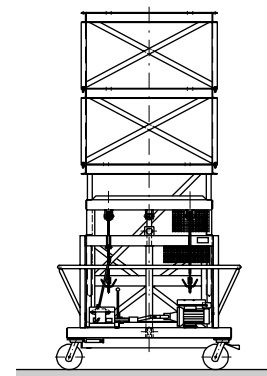
$$H_{\min} = 229,0 \text{ cm} \quad H_{\max} = 378,0 \text{ cm}$$

■ Chariot télescopique pour table DF + 2 rehausses DF:

$$H_{\min} = 304,0 \text{ cm} \quad H_{\max} = 453,0 \text{ cm}$$

■ Chariot télescopique pour table DF + 3 rehausses DF:

$$H_{\min} = 379,0 \text{ cm} \quad H_{\max} = 528,0 \text{ cm}$$



En cas d'utilisation de rehausses de chariot télescopique DF, chacune d'elles doit être fixée par quatre vis six pans M 12x40 (livrées avec les rehausses).

Déplacement

Le chariot télescopique pour table DF est équipé de quatre roues orientables pour fortes charges \varnothing 250 mm. Deux roues sont pourvues d'un frein d'arrêt.

Consignes importantes pour les déplacements

■ **N'utiliser le chariot télescopique pour table DF que pour les tables Dokaflex.**

■ **Tout déplacement est interdit quand les vérins hydrauliques sont sortis !**

■ **Les déplacements ne sont autorisés que jusqu'à une pente de 5 %**

- charge maximale de 12 kN pour une pente maximale de 3 %
- charge maximale de 9 kN pour une pente maximale de 5 %

Déplacement

- **Le sol doit être stable, résistant et suffisamment lisse (pas de cailloux etc.). Nettoyer en conséquence la zone de déplacement.**
- **Redoubler de prudence en cas de**
 - ruptures de niveau
 - marches
 - ouvertures dans le sol
 - vents forts
- **Le transport de personnes est interdit !**
- **Transport**
Longueur maximale de table 5 m. Pour les tables plus longues, utiliser deux chariots.
- **Seul l'ensemble d'alimentation DF de doka (réf. n° 586062) peut être utilisé comme aide au déplacement.**
- **Parquer**
Pour une pause de longue durée ou un stationnement définitif, uniquement sans coffrage.
- **Transport par grue du chariot télescopique pour table DF**
Uniquement par l'oreille de levage prévue à cet effet.
- **Le déplacement du chariot télescopique pour table DF avec un câble électrique branché est interdit.**

Levage et descente (avec/sans charge)

Il y a deux possibilités de levage ou de descente hydraulique :

- avec pompe à main
- avec moteur électrique de levage.

■ Contrôler le positionnement avant le levage

Levage avec pompe à main

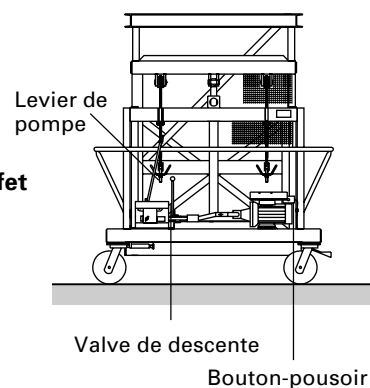
- **Actionner le levier de pompe**
 - Vitesse de levage : 1 cm/cycle
 - Course maximale : 1.500 mm
 - Protection contre les surcharges par valve limitatrice de pression intégrée

Levage avec moteur électrique

- **Actionner le bouton-poussoir prévu à cet effet**
 - Raccordement : 220 V/50 Hz
 - Vitesse de levage : 1 m/min
 - Course maximale : 1.500 mm
 - Protection contre les surcharges par valve limitatrice de pression intégrée

Descente

- **Ouvrir la valve de descente**
Régler la vitesse de descente sur la valve.



Ajustage de la position

Le chariot télescopique pour table DF permet d'amener des tables Dokaflex en place et d'ajuster exactement leur position.

Le levier de positionnement livré avec le chariot est utilisé pour positionner exactement les roues orientables pour fortes charges dans le sens de la marche.

- **Insérer le levier de positionnement dans le châssis de base à proximité de la roue jusqu'en butée.**
- **Appuyer sur le levier de positionnement. La roue correspondante décolle du sol et peut être orientée facilement dans la direction de marche voulue.**
- **Procéder de même pour les quatre roues.**
- **Pousser alors la table jusqu'à sa position exacte.**
- **Lever les tables Dokaflex jusqu'à la hauteur voulue et ajuster avec des étais.**

Le système hydraulique

Purge d'air (après chaque vidange d'huile ou après réparation)
Une vis de purge placée sur le vérin permet de purger d'air tout le système.

Mesures de sécurité La valve limitatrice de pression est réglée pour une pression maximale de 200 bars. La vis de réglage de la valve limitatrice de pression est pourvue d'une marque. Toute manipulation de cette valve est interdite.

Le clapet d'arrêt automatique est placé entre le tuyau souple hydraulique et le vérin hydraulique. Il est réglé sur un débit de 20 l/min. Il est interdit de modifier ce débit.

Entretien Vidanger l'huile hydraulique au moins une fois par an.
Huile hydraulique : BP ENERGOL HLP 46 ou de qualité équivalente.

Volume d'huile hydraulique : 5 l



L'huile hydraulique pollue l'environnement ! Faire étancher immédiatement toute fuite par un spécialiste.
Récupérer l'huile qui a fuit et l'éliminer selon la réglementation !

Remplacement du moteur de levage

Montage du moteur de levage Le moteur de levage est fixé par 2 vis six pans M 8 et des écrous six pans sur le chariot télescopique pour table DF. Les câbles hydrauliques sont raccordés au chariot par l'intermédiaire de raccords rapides.

Mise en service du moteur de levage Procéder comme suit pour empêcher l'air de pénétrer dans le système hydraulique après le raccordement du moteur de levage.

- **Faire sortir le châssis porteur jusqu'en butée avec la pompe à main.**
- **Actionner la valve de descente du chariot. Après une course de 5 cm, démarrer en même temps le moteur électrique avec le bouton-poussoir prévu à cet effet.**
- **Relâcher la valve de descente après environ 30 secondes. Le moteur électrique est alors prêt à fonctionner.**

L'entretien

Nettoyage / réparations

Chaque fois que le chariot télescopique pour table DF a été sali, il doit être nettoyé, en particulier au niveau

- de l'hydraulique
- des parties mobiles des guides
- des surfaces d'appui du châssis porteur
- des roues orientables.

Contrôle de sécurité

Avant chaque utilisation, vérifier que le chariot télescopique pour table DF n'est pas endommagé ni ne présente de déformations visibles (allongements importants).

Faire remplacer immédiatement par un spécialiste les pièces déformées ou endommagées.

Pour des raisons de sécurité, utiliser exclusivement des pièces détachées d'origine.



Contrôle visuel

- Déformations.
- Plaque d'identification non existante ou illisible.

Avant de commencer un nouveau chantier

Lubrifier avec de la graisse par l'intermédiaire des orifices de graissage existants :

- les guides 2 x à l'intérieur et 2 x à l'extérieur
- les roues orientables (roulements et couronne d'orientation).

Graisser la chaîne de transmission et les poulies de renvoi.

Une fois par an lors du graissage, contrôler visuellement que la chaîne ne présente aucune altération.

Stockage

Parquer ou stocker le chariot télescopique pour table DF dans un endroit « sec et aéré » ainsi qu'à l'abri des intempéries et substances corrosives.

Réparations

Elles ne doivent être effectuées que par le fabricant !

Certificat de conformité

Nous déclarons sous notre responsabilité que le produit Chariot télescopique pour table DF, réf. n° 586080 et la Rehausse de chariot télescopique DF, réf. n° 586079 correspondent aux normes EN 292 et EN 349 et que les spécifications remplissent les prescriptions 98/37/EG.

Amstetten,

99-06-01

Datum / Date / Date

Doka Industrie GmbH
Reichsstraße 23
A-3300 Amstetten

Unterschrift des Prüfers / Signature of tester / Signature du contrôleur

Ernst Röck, Geschäftsführer